

Zeitschrift: Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

Herausgeber: Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

Band: 92 (1994)

Heft: 6

Vorwort: SIA-Empfehlung 406 = SIA Recommandation 406 = SIA Raccomandazione 406

Autor: Cavigelli, H.

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.05.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SIA-Empfehlung 406: Inhalt und Darstellung von Bodenverbesserungsprojekten: Anwendung

SIA Recommendation 406: Contenu et présentation de projets d'améliorations foncières: Application

SIA Raccomandazione 406: Contenuto e presentazione dei progetti di migliore fondiaria: applicazione

Die Empfehlung SIA 406 ist seit Ende 1991 in Kraft. Die Reaktionen zur Eignung der Empfehlung, nämlich klare vergleichbare Unterlagen hinsichtlich Inhalt und Darstellung zu schaffen und zur Erhöhung der Qualität von Bodenverbesserungsprojekten und zur Arbeiterleichterung für und Projektverfasser beizutragen, waren unterschiedlich. Dies hängt mindestens teilweise mit dem Verständnis für die Empfehlung SIA 406 zusammen. Die Empfehlung richtet sich an Berufsleute, die selbst in der Lage sind, zu urteilen, in welcher Art Projekte am besten ankommen und welche Neuerungen und Verbesserungen dazu hilfreich sein könnten.

Die Empfehlung sagt einiges zum Inhalt von Bodenverbesserungsprojekten aus. Nicht vergessen werden darf, dass eine ganze Reihe weiterer Wegleitungen und Leitbilder zum Thema Bodenverbesserungen im weitesten Sinne auch Grundlagen zur zweckmässigen Ausarbeitung, Beurteilung und Realisierung von Bodenverbesserungsprojekten bilden. Sie sollen sich nicht konkurrenzieren, sondern der Einigkeit unter den Beteiligten dienen.

Die SIA-Empfehlung 406 zeigt auch beispielhaft eine ganze Reihe von Projektplänen in verschiedener Bearbeitungstiefe auf. Gerade diesbezüglich ist seit dem Erscheinen der Empfehlung einiges in Bewegung geraten. Vor allem die heute in vielen Büros eingesetzten EDV-Systeme für die Projektdarstellung lassen der Umsetzung der Empfehlung einen grossen Spielraum. Hier kommt ihre Flexibilität gegenüber einer strengen Darstellungsform richtig zum Tragen. Die SIA-Kommission 406 wurde des öftern mit Fragen und Problemen im erwähnten Zusammenhang konfrontiert. Sie haben uns umso mehr bewegt, das Thema Anwendung SIA-Empfehlung 406 in dieser Zeitschrift darstellen zu lassen. Wir hoffen, dass die verschiedenen Beiträge einen repräsentativen Überblick vermitteln. Wir danken den Autoren, deren Beiträge ihre ganz persönliche Meinung wiedergeben, und der Redaktion der Zeitschrift, die unseren Anliegen den notwendigen Raum bietet. Reaktionen, positive und kritisch-aufbauende, nimmt die Kommission gerne entgegen.

H. Cavigelli

Kommission SIA 406 Inhalt und Darstellung von Bodenverbesserungsprojekten

La Recommendation SIA 406 est en vigueur depuis fin 1991. Les réactions quant à sa valeur notamment quant à son aptitude à fournir des bases claires et uniformes concernant le contenu et la présentation des projets, à l'amélioration de leur qualité et aux simplifications procurées aux auteurs de projets, ont été très variables, la Recommendation n'ayant pas été comprise de la même façon partout. Ce document s'adresse à des professionnels capables de juger par eux-mêmes de la forme la mieux adaptée pour «faire passer le projet» ainsi que des innovations et améliorations susceptibles d'être utiles.

La Recommendation contient certaines indications relatives au contenu des projets d'améliorations foncières. Il existe cependant un grand nombre d'autres directives qui constituent également des bases à prendre en compte pour parvenir à une élaboration, à une appréciation et à une mise en œuvre adéquates des projets. Cette situation ne doit toutefois pas conduire à une forme de concurrence entre ces textes, mais à une unité de vue entre les acteurs concernés.

La Recommendation SIA 406 contient également toute une série d'exemples de plans présentés à des degrés d'élaboration variables. Dans ce domaine précisément, un renouveau s'est dessiné. Le traitement informatique des données numériques et vectorielles utilisées pour la présentation des projets laisse une grande marge de manœuvre pour l'application de la Recommendation, qui prend toute sa valeur grâce à sa flexibilité. La Commission SIA 406 a été confrontée plus souvent qu'à son tour à des questions et des problèmes relatifs à cet objet, ce qui nous a incités à traiter du sujet de l'utilisation de la Recommendation dans cette revue. Nous espérons que les diverses contributions fourniront à nos lecteurs une vue d'ensemble suffisamment représentative. Nous remercions ici tous les auteurs, qui s'expriment à titre personnel, ainsi que la rédaction de la revue, qui a mis à notre disposition l'espace souhaité. C'est avec intérêt que la Commission prendra connaissance des réactions positives et constructives que suscitera cette publication.

H. Cavigelli

Commission de la Recommendation SIA 406 «Contenu et présentation de projets d'améliorations foncières»

La raccomandazione SIA 406 è in vigore dal 1991. Le reazioni circa la sua idoneità per l'allestimento di documenti chiari e confrontabili per quanto riguarda contenuto e rappresentazione e per contribuire a migliorare la qualità dei progetti di migliorie fondiaria, come pure per facilitare il lavoro dei progettisti, furono differenziate. Questo dipende, almeno in parte, dalla diversa comprensione per la raccomandazione SIA 406. Essa è comunque destinata a professionisti che sono in grado di valutare loro stessi quali innovazioni e miglioramenti possono aiutare nell'elaborazione dei progetti.

La raccomandazione contiene molti spunti circa il contenuto dei progetti di migliorie fondiaria. Occorre anche considerare che tutta una serie di altre guide e raccomandazioni concernenti il settore delle migliorie fondiaria in senso lato, rappresentano pure delle basi per un'adeguata elaborazione, valutazione e realizzazione dei progetti. Tutti questi documenti devono essere coordinati, affinché non si creino situazioni concorrenziali, ma si integrino e si compensino a vicenda.

La raccomandazione SIA 406 contiene tutta una serie di esempi di piani di progetti con diverso grado di elaborazione. In questo ambito qualche cosa si è già mosso dalla pubblicazione della raccomandazione. In particolare l'introduzione in molti uffici dei sistemi di EED per la rappresentazione dei progetti, lascia all'applicazione pratica della raccomandazione un ampio spazio si manovra. E' qui che si evidenzia la sua flessibilità in confronto a norme di rappresentazione più rigide. La commissione SIA 406 è stata confrontata più volte con domande attinenti a questa problematica. E' appunto questo che ci ha indotti a prendere l'iniziativa di pubblicare in questa rivista alcuni punti di vista sulla tematica dell'applicazione della raccomandazione SIA 406. Speriamo che i diversi contributi possano fornire una visione rappresentativa sull'argomento. Ringraziamo gli autori, i cui contributi riflettono la loro opinione personale sull'argomento, e la redazione della rivista che ha riservato lo spazio necessario per la nostra iniziativa. Reazioni positive o critiche-costruttive saranno ben accolte dalla Commissione.

H. Cavigelli

Commissione SIA 406 contenuto e presentazione dei progetti di migliorie fondiaria